



hamboorg.city

ديعاوملاو قوقحلا — اينا مألأ يف ةمومألأ ةيامح ةناعإلاو

ةناعإلاو، لمعلا رطح، ةدالولا دعبو لبقة ةيامحلا تارتف: Mutterschutz نعل ماش ليلد
لصفلا نم ةيامحو ةمومألأ.

Deutsche Begriffe: Mutterschutz | Mutterschutzgesetz | Beschäftigungsverbot |
Mutterschaftsgeld | Kündigungsschutz | Mutterschutzfrist

مومألأ ةيامح يه ام (Mutterschutz)؟

نوناق مظني. لمعلا ناكم يف دجال تاهمألأو لماولا تاهمألأ **Mutterschutz** ميحت
ةمومألأ ةيامح (MuSchG):

- (لمعلا رطح) ةدالولا دعبو لبقة ةيامحلا تارتف
- ةيحصلا رطاحملا تالاح يف لمعلا رطح
- ةدالولا دعبو لمحلا ءانثأ لصفلا نم ةيامحلا
- لخدلا نعل ضيوعتك (**Mutterschaftsgeld**) ةمومألأ ةناعإلا

تالماعلاو يئزج ماودب تالماعلا كلذ يف امب — **تالماعلا عيجم** يلع نوناقلا قبطني
ال ةيسنجل. ةدملا ةدحم دوقعب تافظوملاو تابتدتملاو ةريغصلا فئاظولا يف
اينا مألأ يف تالماعلا ءاسنلا عيجم يلع قبطنت ةمومألأ ةيامح — **رثؤت**

ةيامحلا تارتف

عيباسأ 6 — ةدالولا لبقة

- ةيامحلا ةرتف أدبت **عقوتملا ةدالولا دعوم لبقة عيباسأ 6**
- **هنكمي ال** لمعلا بحاص نكل — ةحارص تبغر اذا ةرتفلا هذه لال لمعلا **كنكمي**
كرا بجا
- تقوي يف كتقفاوم **بحس** كنكمي

(12 وأ) عي أساساً 8 — ةدالولا دع

- **اندراول ىتح لمعلا كنكمي ال — ق لطم لمع رطح دجوي ةدالولا دع عي أساساً 8**
- **لبق مدختسُت مل يتيلا مايأل + ةدالولا دع عوبسأ 12: ةركبملا تادالولا ي ف** ةدالولا
- **ةدالولا دع عوبسأ 12: (خ لإ مأوت) ددعتملا لمحللا ي ف**
- **(بلطلا لىل عآءانب) عوبسأ 12: ةقاعإلا يوذ لافطألل**

ةيامحللا ةرتف باسح

ةلاحلا	عقوتملا ةدالولا دعوم	ةيامحللا ءدب	ةيامحللا ءهتنا
يداع	2026 وي نووي 15	2026 وي ام 4	2026 س طسغأ 10
ةركبم ةدالو (لبق ناغوبسأ)	1 ةدالو ، وي نووي 15 وي نووي	2026 وي ام 4	2026 س طسغأ 24
مأوت	2026 وي نووي 15	2026 وي ام 4	2026 ربم تبس 7

لمعلا رطح

ةماعو ةيدرف لمع روطح دجوت ، ةيامحللا تارترف لىل ةفاضإلاب:

ماعلا لمعلا رطح

ةنعم ةطشنأ نم لم اوحللا ءاسنلا **ءافع** لمعلا بحاص لىل ع ب ج ي:

- (عطقتم لكشب مكك 10 وأ ماظنتاب مكك 5 نم رثكأ عفر) **لي قثلا ي ندبلا لمعلا**
- **ءونمم — (6 ةعاسلاو 20 ةعاسلا ني ب) ي لىللا لمعلا**
- (ةحيرص ةبغرب ، ةياعرلا ، معاطملاو قدانفلا : تاءانثتسا) **ءونمم — دحللا ي لمعلا**
- **ةدحمللا ةعرسلاب جاتنإلا طوطخ لىل لمعلا**
- (ىودعلا رطاخم ، عاعشإ ، ةيئاي ميك داوم) **ةرطخلا داوملا**
- **ةعطقلاب لمعلا**

ي درفلا لمعلا رطح

إذا ي درف لمع رطح رادصإ **ةببطللا/بببطللا** كنكمي:

- **ةددم لفظلا وأ مألأ ةحص تناك**
- **لمحللا ي ف تافعاضم تئدح**
- **ةلوبقم ريغ لمعلا فورظ تناك**

هل فعلاً نأبج اذام

- (أيباتك لضفي) نكمم تقو برقأ يف هربخأ — **لمحلل لمعلل بحاص رابخإ** •
- يعجر رثأب لمحلل لمعلل بحاص رابخإل **ناعوبسأ** كيدل: رابخإل لبقل لصفلا ءاج اذإ —
الطاب اهدنع لصفلا حبصيس —

تاءانثتسال

نم حي رصت ىلع لوصحلل بلط لمعلل بحاصل نكمي **يوصقلا تالاحل** يف طوق ىلع — لصفلل (Gewerbeaufsichtsamt/Regierungspräsidium) ةصتخملا ةطلسلل ريظخ كولس ءوس وأ ةكرشلل قالغإ دنع لاثملا لىبس.

لمعلل بحاص تابجاو

لمعلل بحاص ىلع بجي:

1. **لماوحلا ءاسنلل ةلمتخملا رطاخملا لمعلل ناكم صحف** — **رطاخملا ميقت** 1.
2. **رخآ لمعل ناكم نييعت**، رمال مزلا اذإ — **لمعلل فورظ ليدعت** 2.
3. **بتارلا نم مصخ نودب** — **ةدالولل ةقباسلا تصوحفلل ءافعإ** 3.
4. **لماكلل بتارلا** — **لمعلل رظح ةلاح يف بتارلا رارمتسا** 4.
5. **لمحلل نعالبال بجي** — **ةصتخملا ةطلسلل راطخإ** 5.

لماوحلا تاهمألل ققحتلا ةمئاق

لمحلل نم دكأتلاروف

- (ينورتكللال ديربالايباتك لضفي) **لمعلل بحاص رابخإ** [] •
- **ءاسنلا بيبط نم ةمومألل بيتك** ىلع لوصحلل [] •
- **ةدالولل ةقباسلا تصوحفلل روضح** [] •

عقوتملا ةدالولا دعوم لبقي عيباسأ 7

- **ةدالولا دعومب ةيبط ةداهش** [] •
- **يحصلا نيئمأتلل قودنص نم ةمومألل ةناعإ بلط** [] •
- **هميدقت متي** (بلطلل ريضحت — **(Elterngeld) نيئدالولا ةناعإ ىلع فرعتلا**) [] •
(ةدالولا دعوب)
- **ىلع عيباسأ 7 لبقي لمعلل بحاصل بلطلل ميديقت** — **نيئدالولا ةزاجإ طيظخت** [] •
لألا

ةدالولا دعب

- (دحاو عوبسأ نوضغ يف ، ليجستلا ةرئاد) **داليملا ةداهش** []
- (ةيرسألا نوؤشللا بتكم) **لافطألا لدب بلط** []
- (يرسأ ني مأت) **انوناق هيلع نمؤملا دلاولا عم لفظلا ليجست** — **يحصلا ني مأتلا** [] (يناجم)
- (رهشأ 3 نوضغ يف) **ني دلأولا ةناعإ بلط** []

ةماقإلا قحو ةمومألا ةيامح

تايبنجال تالماعلل

- **ةماقإلا ةلاح نع رظنلا ضغب** ةمومألا ةيامح قبطنت
- ةيامحلا قح كيديل ليجرتلا **فاقإ** عم ىتح
- ينوناقلا يحصلا ني مأتلاب تالموشم ننتنك اذا **ةمومألا ةناعإ** ىلع ني لصحت
- **تاراشتسا** (تاراشتسا ىلع ي لصح) — **ةماقإلا ةلاح ىلع لفظلا ةدالو** رثؤت دق (بنجاللا بتكم ، ةرحهلا)

ةمهمل تاقورفلا: Mutterschutz vs. Elternzeit

	Mutterschutz	Elternzeit
من؟	طقف تاهمألا	ءابألاو تاهمألا
ةدملا	(ةتبات) عيباسأ 6+8	(ةنرم) تاونس 3 ىتح
بتارلا	لماكلل يفاصللا بتارلا	نوكت دق نكل) بتار دجوي ال (ني دلأولا ةناعإ كانه
يمازلا؟	(ةدالولا دعب) معن	(يعوط) ال
بلط؟	يئاقلت	بولطم يباتك بلط

حئاصن

1. **لضفأ ةيامحلا تناك ، اركبم تتربخأ املك** — **اركبم لمحلل نع يربخأ**
2. **ةي بطلا تاداهشلاو تابلللاو لمعالل بحاص رابخإ** — **اي باتك ءيش لك**
3. **pro familia** ، **ةكرشللا سلجم** ، **ني سنجللا ني ب ةاواسملا لوؤسم** — **تاراشتساللا يمدختسا**

3 لال خ نيدلاولة اناع، عيباسأ 7 لبق نيدلاولة زاجإ بلط — **ديع اوملا يمرتحا 4.**
رهشأ

بقارت — **5.** (Gewerbeaufsichtsamt) ةصتخملا ةطلسلاب يلصتا **لكاشملا ةلاح يف**
ةمومألا ةيامح نوناق قيبتت

نامض نودب تامولعمل اعيمج 2026. سرام: ةلاحلا ---